

БЪЛГАРСКИ И РУМЪНСКИ ГРАЖДАНИ

**ВЛИЗАНЕ, ПРЕСТОЙ И ПРЕБИВАВАНЕ В ИСПАНИЯ
СЛЕД ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА
БЪЛГАРИЯ И РУМЪНИЯ КЪМ
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ НА 1 ЯНУАРИ 2007г.**

CIUDADANOS BÚLGAROS Y RUMANOS

**ENTRADA, ESTANCIA Y RESIDENCIA EN ESPAÑA TRAS EL INGRESO DE
BULGARIA Y RUMANÍA EN LA UNIÓN EUROPEA EL 1 DE ENERO DE 2007.**

Уеб страници: www.mtas.es
<http://extranjeros.mtas.es/>



**МИНИСТЕРСТВО НА ТРУДА И СОЦИАЛНИТЕ ВЪПРОСИ
Държавен секретариат по въпросите на имигрантите и емигрантите
Главна дирекция за имигрантите**

Тази брошура е предназначена за българските и румънски граждани, които се намират в Испания или желаят да се установят в нашата страна.

В нея ще намерите обща информация за влизане, престой и пребиваване в Испания както за Вас, така и за Вашите роднини, съгласно протоколите за присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз и съгласно действащото законодателство в Испания за чужденците и влизане и пребиваване на граждани от страните членки на Европейския съюз и от други страни от Европейското икономическо пространство.

Информацията в тази брошура е със същия срок на валидност, както и Кралски указ 178/2003, от 14 февруари, за влизане и пребиваване в Испания на граждани от страните членки на Европейския съюз и от други страни от Европейското икономическо пространство (Официален държавен бюлетин от 22 февруари 2003г.).

I. ВАШИТЕ ПРАВА

Мога ли да се облагодетелствам от режима за граждани на ЕС като чужденец в Испания?

От датата на присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз (1 януари 2007г.) могат да се възползват напълно от този режим:

- Българските и румънски граждани, желаещи да пребивават в Испания без да извършват трудова дейност за чужда сметка, да учат или да работят за собствена сметка.
- Пребиваващите в Испания български и румънски граждани, работещи за чужда сметка в момента на присъединяването на техните страни към ЕС, и които са получили към тази дата разрешително за работа за една или повече години.

Останалите български и румънски граждани, желаещи да работят за чужда сметка трябва да подадат молба за разрешително за работа по силата на общия режим за чужденците (Устройствен закон 4/2000 за правата и свободите на чужденците в Испания и тяхното социално интегриране, и правилника за прилагането му, приет с Кралски указ 2393/2004).

Необходима ли ми е виза за да вляза в Испания?

Не. За да влезете в Испания се нуждаете само от валиден паспорт или лична карта, в които да фигурира Вашето гражданство. Българските и румънските граждани могат да преминават през контролно-пропускателните пунктове, предназначени за граждани от страните членки на ЕС.

Трябва ли да извърша някакви административни процедури за да мога да работя за чужда сметка в Испания?

- Ако български или румънски гражданин е нает за извършване на сезонна работа за срок до 180 дни, работодателят му трябва да подаде молба за издаване на разрешително за работа в Службата за чужденци (или при липсата на такава, в Службата по труда и социалните въпроси) в провинцията, на територията на която ще се извършва трудовата дейност за чужда сметка.
- Ако български или румънски гражданин е нает за извършване на сезонна работа за срок над 180 дни, работодателят му трябва да подаде молба за издаване на разрешително за работа в Службата за чужденци (или при липсата на такава, в Службата по труда и социалните въпроси) в провинцията, на територията на която ще се извършва трудовата дейност за чужда сметка.

В този случай, ако българският или румънският гражданин все още не е резидент в Испания, в едномесечен срок от получаване на положителния отговор за издаване на разрешително за работа, работникът трябва да направи необходимите постъпки за работа за чужда сметка в Испания пред Дипломатическата мисия или Консулската служба на Испания в страната, в която живее.

Мога ли да остана в Испания след приключване на сезонната трудова дейност?

Когато се касае за сезонна работа, независимо от продължителността ѝ, работникът трябва да докаже в срок от един месец след изтичане на валидността на разрешителното му за работа пред Дипломатическата мисия или Консулската служба на Испания в страната, в която живее или от която произхожда, че е изпълнил задължението си да се завърне, по силата на действащото законодателство.

Трябва ли да извърша някакви административни процедури за краткотрайно пребиваване, например, пътуване като турист?

Не. За престой по-малък от 3 месеца не е необходимо да правите никакви постъпки. Достатъчно е да имате валиден паспорт или лична карта, издадени от българските или румънски власти, в които да фигурира Вашето гражданство.

В кои случаи трябва да поискам разрешително за работа?

- А) Незаконно пребиваващите в Испания към 1 януари 2007г.,** желаещи да извършват трудова дейност за чужда сметка, трябва преди това да получат **разрешително за работа**, като за издаването му няма да се взима предвид ситуацията на националния трудов пазар.

Молбата за издаване на разрешително за работа трябва да бъде подадена от предприемача или работодателя в Испания.

- Б) Законно пребиваващите в Испания към 1 януари 2007г., неизвършващи трудова дейност,** както и тези, които **получат разрешително за пребиваване без право на работа по време на преходния период,** ако желаят да **работят за чужда сметка,** са задължени през този период да получат преди това **разрешително за работа**, като за издаването му няма да се взема предвид ситуацията на националния трудов пазар.

В горепосочените случаи А и Б, в срок от един месец от влизането си в Испания или от получаване на разрешителното за работа, съответно, работникът трябва лично да подаде молба за **“карта за самоличност на**

чужденец” (TIE). Срокът на валидност на тази карта е една година от датата на издаването ѝ, и при всички положения, когато преходният период изтече.

Ако попадам в случаите, при които не е необходимо да получа разрешително за работа за чужда сметка, трябва ли да поискам друг вид документ и кога?

- Ако Вие пребивавате в Испания без да извършвате трудова дейност, трябва да се сдобиеете със съответната карта за пребиваване в страна от ЕС (tarjeta de residencia en régimen comunitario), която не Ви дава право на работа. Молбата за получаване на тази карта (официален образец) може да подадете в Службите за чужденци или, ако няма такива, в местното полицейско управление, като към нея приложите следните документи:
 - Паспорт или лична карта, издадени от българските или румънски власти (ако са с изтекъл срок, копие от молбата за подновяването им).
 - Три актуални цветни снимки на бял фон, с размер за паспорт.
 - За непълнолетни български и румънски граждани, които ще живеят в Испания без родителите или настойниците си, се изисква разрешение от същите.
- В останалите случаи не е необходимо да си вадите никакъв друг документ, това е напълно доброволно. Но ако въпреки всичко желаете да го направите и си подадете съответната молба, ще Ви бъде издадена карта за пребиваване или удостоверение за пребиваване.

Към този случай спадат българските и румънските граждани, които към 1 януари 2007г. са имали разрешително за пребиваване и работа за чужда сметка за срок от една или повече години, издадено преди тази дата, работещите за собствена сметка и учащите се, които не извършват трудова дейност.

Мога ли да живея в Испания без да извършвам трудова дейност?

Неизвършването на трудова дейност само по себе си не е пречка да живеете в Испания, но трябва да имате предвид, че прояви, насочени срещу обществения ред, сигурност и здраве могат да бъдат причина за експулсирането Ви от територията на Испания.

II. ПРАВАТА НА ВАШИТЕ РОДНИНИ

Може ли семейството ми да живее с мен в Испания?

Да. Вашите роднини, независимо от гражданството им, имат право да живеят в Испания и да получат карта за пребиваване в страна от ЕС (tarjeta de residencia de régimen comunitario) със същия срок на валидност като Вашата.

Кои членове на семейството ми имат право да пребивават в Испания?

Членовете на семейство Ви, по същия начин както и тези на испанските граждани, имащи право да пребивават като роднини на граждани на ЕС, са следните:

- Съпругът/-та Ви, ако не сте официално разведени.
- Вашите деца и децата на Вашия/-та съпруг/-а, в случай, че не сте официално разведени, непълнолетни на възраст под 21 години или над 21 години ако живеят на Ваша издръжка.
- Вашите родители и родителите на Вашия/-та съпруг/-а, в случай, че не сте официално разведени, живеещи на Ваша издръжка, с изключение на родителите на учащи се и техните съпрузи, които нямат право на пребиваване.

Трябва ли моите родственици да отговарят на някакво изискване за да влязат в Испания?

1. Ако са български или румънски граждани, ще се прилагат изискванията от раздел I на тази брошура.
2. Ако Вашите родственици са граждани на страни, които не са членки на ЕС (нито на Европейското икономическо пространство, нито са швейцарски граждани), трябва при влизането си да представят съответната виза, предварително издадена от Дипломатическата мисия или Консулската служба на Испания в страната, в която живеят или от която произхождат, ако националността им го изисква, спазвайки предвиденото в международните споразумения или договори, в които Испания е договаряща страна.

В този случай трябва да подадат молба за *Карта на родственик на гражданин на ЕС (Tarjeta de familiar de residente comunitario)*, като към молбата трябва да приложат съответните документи, удостоверяващи:

- Родствена връзка,

- Пребиваване в Испания на родственик, гражданин на ЕС, на чиято родствена връзка се позовава,
- Фактът, че е на Ваша издръжка, ако е необходимо да се докаже.

Могат ли членовете на семейството ми, които не са граждани на ЕС, да работят в Испания?

Да, в следните случаи:

- Съпругът/-ата Ви, Вашите деца и децата на вашия съпруг/-а, ако са легално пребиваващи в Испания към 1 януари 2007г., а Вие притежавате към същата дата разрешително за работа за чужда сметка за срок от една или повече години, имат право да извършват трудова дейност, за чужда или собствена сметка, при същите условия както и Вие и всички испански граждани. За целта не е необходимо да си вадят индивидуално разрешително за работа. За извършването на тази дейност е достатъчно само с картата им на родственик на гражданин от ЕС (tarjeta de residencia de familiar de residente comunitario).
- В останалите случаи, съпругът/-ата Ви, Вашите деца и децата на вашия съпруг/-а трябва да си извадят за целта разрешително за работа за чужда сметка за срок от една или повече години.

За разлика от горепочените родственици, Вашите родители нямат право на работа докато са зависими от Вас.

III. ДРУГ ВИД ИНФОРМАЦИЯ

Трябва ли да заплатя такса за издаването на разрешително за пребиваване?

Да. Трябва да заплатите същата такса за издаването му, която заплащат и испанските граждани за издаване или подновяване на националния си документ за самоличност.

Задължен ли съм да удостоверя самоличността си при поискване от страна на полицейските власти?

Да. Вие и членовете на семейството Ви сте задължени да удостоверите самоличността си ако това е изискването на полицейските служители.

Трябва ли да посочвам номера си за самоличност на чужденец (N.I.E.) ако извършвам бизнес в Испания?

Ако не попададе в случаите, в които сте задължен да притежавате карта за пребиваване (в която е вписан номера за самоличност на чужденец N.I.E.), а този номер Ви е нужен, можете да подадете молба за издаването му в Главна дирекция на полицията или на Жандармерията (полицейски управления или служби за чужденци).

Къде мога да получа по-подробна информация?

Ако желаете да получите по-подробна информация, можете:

- Да се обърнете лично към Службите за чужденци или Полицейското управление, където имате намерение да се установите.
- Да се обърнете към Службата за информация и обслужване на гражданите към Главна дирекция за имигрантите към Министерство на труда и социалните въпроси (тел. 91 363 90 71; 91 363 90 69; 91 363 71 08), които ще Ви посочат конкретната служба или отдел, в които може да подадете молбата си.

Когато искате информация трябва да посочите:

- Име и фамилия (както са изписани в паспорта или личната Ви карта).
- Националност.
- Номер на самоличност на чужденец (N.I.E.), ако вече Ви е издаден.

Тази брошура има само информативен характер